

Genre du véhicule Châssis de camion	Marque de fabrique BERNA		Type 2 U S 6 - H		Modèle année 1961	Bordereau-type N° 3' 4 0 4	
Caractéristiques "2US6" et moteur type "T4" sur plaque du constructeur dans cabine à gauche							
latéral.s.carénage moteur		*)		Carburant mazout/diesel	Nombre de cylindres 6		
Constructeur du châssis Motorwagenfabrik BERNA AG., Olten (CH)							
N° du châssis frappé à gauche à l'AV s.longeron derrière grille radiateur et s.plaquette constr.							
N° du moteur frappé à droite à l'AV s.bloc-moteur et au-dessus compresseur s.plaquette constr.							
Type du moteur T 4							
Position du mot. avant		Frein-moteur sur échappement, à commande mécanique					
Cylindrée	6'842 cm³	Frein de remorque		sur demande		Dimensions ext. en mm	
Temps	4	Transmission		méc.synchr. Treuil/Cabest.		Longueur *)	
Refroidissement	eau	Nombre vit. avant		4 x 2 = 8		Largeur 2'250	
Entraînement s.roues AR		Vitesse en 1 ^{re}		Voie avant 1'759		Hauteur 2'480	
Nombre d'axes		2		Vitesse en prise dir. **)		Empattement *)	
Nombre de pneus		6		Bloquage différentiel oui ***)		Porte à faux arr. *)	
Frein à pied hydraulique, à expansion interne, assisté à air comprimé, sur toutes les roues							
Frein à main mécanique, à expansion interne, tringles, sur les roues arrière							
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions Int. en mm
A vide				Dimension	9.00-20	9.00-20	Longueur
Charge utile	selon construction			Charge pneu	2'000	2'000	Largeur
Total			10'500		14 Ply		Hauteur
Gar. de fabr.	3'800	9'000	10'500		double		Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier			20'500	Nombre de portes		2 (cabine)	Porte à faux arr.
Direction: position		à droite - avancée		Marque du moteur		BERNA	C.V. frein 108 DIN
Alésage		110		Course		120	C.V. impôts 34,85
Forme de la carrosserie		cabine avancée fermée					
Nombre de places: total		2		(avant 2 milieu arr.)		Places debout	
Siège arrière		Side-car					

+))

Phares: marque	2/ GALLAY	Indic. de direction	4/ clignoteurs avec lampe-témoin
Feux de croisement	2/ Bilux	AV=	de chaque côté séparés (orange)
Feux de position	2/ séparés sous les phares	AR=	combinés avec feux stop (orange)
Phare brouillard		Essuie-glace	2/ à air comprimé
Feux arrières	2/ sous feux stop et clignot. (rge)	Avertisseur	1/ électrique (1-ton)
Rélecteurs	2/ séparés, oscillants Ø 70 mm	Rétroviseur	2/ de ch.côté s.charnières portes
Feu stop	2/ au-dessus feux AR et clignot. (or.)	Indicateur de vitesse	km/h
Eclairage N° de contrôle	1/ à gauche combiné	Parties dangereuses	
Phare marche arrière			
Équipement électr.	24 Volts (2x12)		
Mesure du bruit	84 dB à 2'200 t/min		

Observations et exceptions

- | *) Modèles | <u>empattement</u> | <u>longueur totale</u> | <u>porte à faux AR</u> | <u>Ø braquage</u> |
|-------------|--------------------|------------------------|------------------------|-------------------|
| 2US6-234-H | 3'400 mm | 6'330 mm | 1'560 mm | 12,0 m |
| 2US6-238-H | 3'800 | 7'030 | 1'860 | 13,6 |
- **) Vitesse maximum: Varie selon la démultiplication du pont arrière.
- ***) Blocage du différentiel: Avec commande à air comprimé.
- +) Équipement: Est complété ou modifié lors du montage de la carrosserie, doit être contrôlé par l'expert cantonal lors de l'immatriculation.
- Feux de gabarit: 2/ à gauche et à droite, séparés, à côté phares.
- Orifice tuyau d'échappement: Ne doit être dirigé ni vers la droite, ni vers le sol.

Ecart pneus / châssis = 38 mm.

Lieu et date de l'expertise-type Arbon/Olten, 3./4.11.60

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule Châssis de camion	Marque de fabrique BERNA		Type 2US6 - H		Modèle année 1961	Bordereau-type N° 3' 404
Caractéristiques "2US6" et moteur type "T4" sur plaque du constructeur dans cabine à gauche						
latéral.s.carénage moteur		*)		Carburant	nazout/diesel	Nombre de cylindres 6
Constructeur du châssis Motorwagenfabrik BERNA AG., Olten (CH)						
N° du châssis frappé à gauche à l'AV s.longeron derrière grille radiateur et s.plaque constr.						
N° du moteur frappé à droite à l'AV s.bloc-moteur et au-dessus compresseur s.plaque constr.						
Type du moteur T 4						
Position du mot. avant		Frein-moteur sur échappement, à commande mécanique				
Cylindrée	6'842 cm³	Frein de remorque		sur demande		Dimensions ext. en mm
Temps	4	Transmission		méc.synchr. Treuil/Cabest.		Longueur *)
Refroidissement	eau	Nombre vit. avant		4 x 2 = 8		Crochet rem. s.demande
Entraînement s.roues AR		Vitesse en 1"		Voie avant		1'759
Nombre d'axes		2		Vitesse en prise dir. **)		Voie arrière 1'668
Nombre de pneus		6		Bloquage différentiel oui ***)		Diam. de braq. *)
Frein à pied hydraulique, à expansion interne, assisté à air comprimé, sur toutes les roues						
Frein à main mécanique, à expansion interne, triangles, sur les roues arrière						
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.
A vide				Dimension	9.00-20	9.00-20
Charge utile	selon construction			Charge pneu	2'000	2'000
Total			10'500		14 Ply	
Gar.de fabr.	3'800	9'000	10'500		double	
Poids max. garanti pr. train routier 20'500				Nombre de portes 2 (cabine)		Porte à faux arr.
Direction: position		à droite - avancée		Marque du moteur BERNA		C.V. frein 108 DIN
Alésage		110		Course 120		C.V. impôts 34,85
Forme de la carrosserie cabine avancée fermée						
Nombre de places: total		2		(avant 2 milieu arr.)		Places debout
Siège arrière				Side-car		

+))

Phares: marque	2/ GALLAY	Indic. de direction	4/ clignoteurs avec lampe-témoin
Feux de croisement	2/ Bilux	AV=	de chaque côté séparés (orange)
Feux de position	2/ séparés sous les phares	AR=	combinés avec feux stop (orange)
Phare brouillard		Essuie-glace	2/ à air comprimé
Feux arrières	2/ sous feux stop et clignot. (rge)	Avertisseur	1/ électrique (1-ton)
Réfecteurs	2/ séparés, oscillants \varnothing 70 mm	Rétroviseur	2/ de ch.côté s.charnières portes
Feu stop	2/ au-dessus feux AR et clignot. (or.)	Indicateur de vitesse	km/h
Eclairage N° de contrôle	1/ à gauche combiné	Parties dangereuses	
Phare marche arrière			
Equipement électr.	24 Volts (2x12)		
Mesure du bruit	84 bB à 2'200 t/min		

Observations et exceptions

- | *) <u>Modèles</u> | <u>empattement</u> | <u>longueur totale</u> | <u>porte à faux AR</u> | <u>\varnothing braquage</u> |
|-------------------|--------------------|------------------------|------------------------|--|
| 2US6-234-H | 3'400 mm | 6'330 mm | 1'560 mm | 12,0 m |
| 2US6-238-H | 3'800 | 7'030 | 1'860 | 13,6 |
- **) Vitesse maximum: Varie selon la démultiplication du pont arrière.
- ***) Blocage du différentiel: Avec commande à air comprimé.
- +) Equipement: Est complété ou modifié lors du montage de la carrosserie, doit être contrôlé par l'expert cantonal lors de l'immatriculation.
- Feux de gabarit: 2/ à gauche et à droite, séparés, à côté phares.
- Orifice tuyau d'échappement: Ne doit être dirigé ni vers la droite, ni vers le sol.

Ecart pneus / châssis = 38 mm.

Lieu et date de l'expertise-type Arbon/Olten, 3./4.11.60

La Commission d'expertise-type